

Amende 24-B

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec.

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 890

BY-LAW No 890

Concernant la construction

Concerning construction

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le vingt-quatrième jour de juillet mil neuf cent cinquante-trois (1953) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall in the said City of Quebec, on the twenty-fourth day of July One thousand Nine Hundred and fifty three (1953), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur LE PRO-MAIRE
JOSEPH CONSEILLER

His Worship PRO-MAYOR
JOSEPH CONSEILLER

Les Echevins BEAUPRE,
BEDARD C.-J.
BEDARD Uld.
BLAIS,
BURNS,
CARON,
CAUMARTIN,
CHALIFOUR,
FLIBOTTE,
GAGNON,
LEGARE,
MATTE,
SAMSON.

Aldermen BEAUPRE,
BEDARD C.-J.
BEDARD Uld.
BLAIS,
BURNS,
CARON,
CAUMARTIN,
CHALIFOUR,
FLIBOTTE,
GAGNON,
LEGARE,
MATTE,
SAMSON,

Lu pour la première fois le 17 juillet 1953

Avis dans "L'Evenement-Journal" et le "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 24 juillet 1953

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 17th July 1953

Notice in "L'Evenement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 24th July 1953

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 32-c du règlement numéro 24-B, tel qu'édicte par le règlement numéro 232 adopté le 30 avril 1937, est remplacé par le suivant:

"32-c—Aucune bâtisse s'élevant à plus de soixante et cinq (65) pieds au dessus du niveau du sol, en comprenant toutes les projections du toit desdites bâtisses, ne pourra être érigée dans la partie haute de la Cité comprise en dedans des fortifications, sauf dans la rue Desjardins, dans la partie comprise entre la rue Ste-Anne et la Côte de la Fabrique. Mais dans cette partie de la rue Desjardins, la façade d'aucun édifice ne pourra avoir plus de 65 pieds de hauteur, et au delà de cette hauteur, il devra y avoir un retrait d'au moins 12 pieds de la ligne de la rue. Et la hauteur totale de la construction ne pourra excéder 115 pieds.

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

JOSEPH CONSEILLER
Pro-Maire.

Attesté
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 32-c of by-law No 24-B, as enacted by by-law No 232 adopted on the 30th April 1937 is replaced by the following:

"32-c—No building exceeding 65 feet in height above the ground level, including all projections of the roof of such building, shall be erected within the upper part of the City inside the fortifications walls, excepting on Desjardins street, in the section included between St-Ann street and de la Fabrique hill. But in that section of Desjardins street, the front of any building shall not be more than 65 feet high, and above that height, there shall be a set-back of at least twelve feet from the line of the street. And the entire height of the building shall not exceed 115 feet.

2.—The present by-law shall come into force according to law.

JOSEPH CONSEILLER
Pro-Mayor.

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
City Clerk